



ECOLOGICA TERRA COTTA



CENTURA

La Moderna Manifattura ha differenziato la propria terracotta manuale in cinque differenti serie a seconda del tipo di finitura e lavorazione.



La Moderna Manifattura presents its own hand made terracotta in five different Series, according to the kind of finishing and treatment.

La Moderna Manifattura propose cinq collections de terre cuite fait-main, différenciées l'une de l'autre conformément à leur finition.

La Moderna Manifattura teilt ihre handgemachte Terracotta in fünf Serien ein, je nach Ausführung und Verarbeitung.

В зависимости от способа изготовления и обработки Терракота от La Moderna Manifattura подразделяется на пять различных коллекций.



naturale con leggera spazzolatura e trattamento prefinito, utilizzo per **interni ed esterni**

natural hand-made terracotta with light brushing and first proof treatment, indoor and outdoor use.
naturelle, légèrement brossée, avec un traitement pré-fini, utilisation pour les intérieurs et les extérieurs. natürlich, leicht gebürstet, vorbehandelt, für den Innen- und den Außenbereich.
натуральная, отшлифованная, идеальна для укладки как внутри помещения, так и на улице.

ecologica natural bio



naturale con trattamento oleorepellente e idrorepellente, **ideale per gli interni**

natural hand made terracotta with water and oil treatment, ideal for internal applications.
naturelle, avec un traitement hydrofuge et imperméable aux substances huileuses, idéale pour l'intérieur.
natürlich, mit öl-und wasserabdichtender Vorbehandlung, für den Innenbereich geeignet.
натуральная, с жиро-и-водо-отталкивающей обработкой, идеальна для укладки внутри помещения.

ecologica natural easy



cotto fatto a mano smaltato e decorato

glazed and decorated hand-made terra cotta.
réalisée à la main, émaillée et décorée.
handgemachter, glasierter und dekoriertes Cotto.
глазурованная и декорированная терракота ручной работы.

sensazioni



mosaico di terracotta smaltato e decorato

hand-glazed and hand-painted terracotta mosaic.
mosaïque en terre cuite émaillée et décorée.
Mosaik aus handgemachtem, glasiertem und dekoriertem Cotto.
глазурованная и декорированная мозаика из терракоты.

le miniature



naturale rettificato, levigato, bisellato e con trattamento oleorepellente e idrorepellente, **ideale per gli interni**

natural hand-made terracotta, rectified, polished, bevelled, with oil and hydro repellent treatment ideal for internal applications.
naturelle rectifiée, adoucie, bisautée et soumise à un traitement hydrofuge et imperméabilisant aux substances huileuses, idéale pour l'intérieur.
natürlich, rektifiziert, geschliffen, mit abgeschliffenen Kanten, mit öl-und wasserabdichtender Vorbehandlung, für den Innenbereich geeignet.
натуральная, ректифицированная, отполированная, со слегка округленными краями (чтобы они не ломались при укладке), с жиро-и-водо-отталкивающей обработкой, идеальна для укладки внутри помещения.

ecologica natural tech



bio·easy
 30x30 cm | 12"x12" ±2 cm | 0,8"



bio·easy
 15x30 cm | 6"x12" ±2 cm | 0,8"



bio·easy
 20x20 cm | 8"x8" ±1,5 cm | 0,6"



bio·easy
 15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"



bio·easy
 10x10 cm | 4"x4" ±1,5 cm | 0,6"



bio·easy angolare
 angolare 6x15x30 | 2"x6"x12" ±2 cm | 0,8"



bio·easy
 6x36 cm | 22"x14" ±2 cm | 0,8"



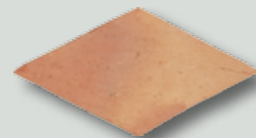
bio·easy
 6x30 cm | 2"x12" ±2 cm | 0,8"



bio·easy
 6x15 | 2"x6" ±2 cm | 0,8"



bio·easy esagono
 20x23 cm | 8"x9" ±1,5 cm | 0,6"



bio·easy rombo
 13x23,5 cm | 5"x9" ±2 cm | 0,8"



bio·easy rombo
 12,5x25 cm | 5"x10" ±2 cm | 0,8"



bio·easy angolare
 angolare 6x15x15 cm | 2"x6"x6" ±2 cm | 0,8"



bio·easy
 rete 3x3 cm | 1"x1" ±1,5 cm | 0,6"



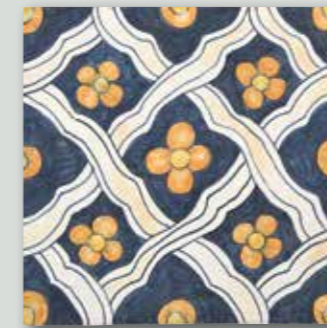
bio·easy
 rete 5x5 cm | 2"x2" ±1,5 cm | 0,6"



bio·easy
 rete 5x10 cm | 2"x4" ±1,5 cm | 0,6"



bio·easy
 lisca rete 5x10 cm | 2"x4" ±1,5 cm | 0,6"



primavera
 30x30 cm | 12"x12" ±2 cm | 0,8"



primavera fascia
 15x30 cm | 6"x12" ±2 cm | 0,8"



primavera angolo
 15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"



barocco
 30x30 cm | 12"x12" ±2 cm | 0,8"



barocco fascia
 15x30 cm | 6"x12" ±2 cm | 0,8"



barocco angolo
 15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"



moresco
 30x30 cm | 12"x12" ±2 cm | 0,8"



moresco fascia
 7,5x30 cm | 3"x12" ±2 cm | 0,8"



moresco angolo
 7,5x7,5 cm | 3"x3" ±2 cm | 0,8"



opus
 41x41 cm | 16"x16" ±2 cm | 0,8"



armonia
15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"



serenità
15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"



passione
15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"



vigore
15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"



sorpresa
15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"



gioia
15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"



listello immaginè
6x15 cm | 2,3"x6" ±2 cm | 0,8"



ispirazione
15x15 cm | 6"x6" ±2 cm | 0,8"

Cotto fatto a mano smaltato e decorato

Questo materiale non essendo realizzato in serie ha il pregio di presentare varietà nella superficie, nelle dimensioni, nei lati e nei toni di colore.

Glazed and decorated hand-made terra cotta

This material, being not mass-produced, has the good quality of creating variety in surfaces; in sizes; in dimensions and in colour shades.

Terre cuites réalisées à la main, émaillée et décorée

Ce matériel, entièrement fait main, de l'estampage à l'émaillage et à la décoration, a la caractéristique de présenter des variétés de surface, dimensions, bords et tonalités.

Handgemachter, glasierter und dekoriertes Cotto

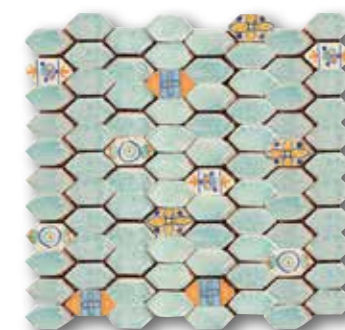
Da dieses Material von Hand verarbeitet wird, ist jede Fliese ein Unikat, die Unregelmäßigkeiten auf der Oberfläche und an den Kanten sowie Farben- und Größenabweichungen aufweist.

Глазурованная и декорированная терракота ручной работы

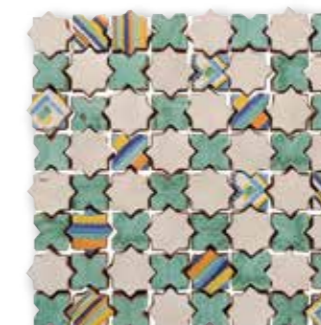
Поскольку этот материал не относится к серийному производству, то неоднородность в краях и цветовых оттенках, является его ценными свойствами.



modulo miniatura abbinamento decorativo 4
26,5x26,5 cm ±2 cm | 0,8"



modulo miniatura losanga smeraldo
29,6x28,5 cm ±2 cm | 0,8"



modulo miniatura stella e intarsio 1
30,5x30,5 cm ±2 cm | 0,8"



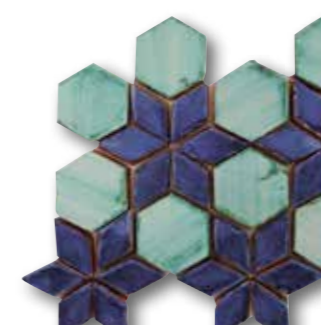
modulo miniatura geometria 1
27,5x32,5 cm ±2 cm | 0,8"



modulo miniatura tozzetto policromo
29,6x29,6 cm ±2 cm | 0,8"



modulo miniatura acquerelli 8
29,6x29,6 cm ±2 cm | 0,8"



modulo miniatura fiori 3
27,5x32,5 cm ±2 cm | 0,8"



modulo miniatura esagono bianco
24x22 cm ±2 cm | 0,8"



Cotto naturale, rettificato, levigato, bisellato e con trattamento oleorepellente e idrorepellente, **ideale per gli interni**

natural hand-made terracotta, rectified, polished, bevelled, with oil and hydro repellent treatment, ideal for internal applications.

naturelle rectifiée, adoucie, bisautée et soumise à un traitement hydrofuge et imperméabilisant aux substances huileuses, idéale pour l'intérieur.

natürlich, rektifiziert, geschliffen, mit abgeschrägten Kanten, mit öl-und wasserabdichtender Vorbehandlung, für den Innenbereich geeignet.

натуральная, ректифицированная, отполированная, со слегка округлёнными краями (чтобы они не ломались при укладке), с жиро-и-водо-отталкивающей обработкой, идеальна для укладки внутри помещения.



Rettifica
 Rectifying
 Rektifizierung
 Rectification
ректификация



Levigatura
 Smoothing
 Schleifung
 Ponçage
шлифовка



Bisellatura
 Chamfering
 Anfasen
 Bisautage
скашивание углов



tech
29x29 | 11,5"x11,5" ±1,7 cm|0,7"



tech
14,5x29 | 5,7"x11,5" ±1,7 cm|0,7"



tech
19x19 | 7,5"x7,5" ±1,4 cm|0,6"



tech
14,5x14,5 | 5,7"x5,7" ±1,7 cm|0,7"



paralleli
29x29 | 11,5"x11,5" ±1,7 cm|0,7"



incontri
29x29 | 11,5"x11,5" ±1,7 cm|0,7"



forme
29x29 | 11,5"x11,5" ±1,7 cm|0,7"



superfici
29x29 | 11,5"x11,5" ±1,7 cm|0,7"



insiemi
23x37 cm | 9"x14" ±1,7 cm|0,7"



sezioni fascia
11x29 cm | 4"x11,5" ±1,7 cm|0,7"



sezioni angolo
11x11 cm | 4"x4" ±1,7 cm|0,7"



tech parquet composizione piccola
29x36 cm | 11,5"x14,1" ±1,7 cm|0,7"



tech parquet composizione media
29x43,5 cm | 11,5"x17,1" ±1,7 cm|0,7"



tech parquet grande
8x48 cm | 3,1"x18,8" ±2,5 cm|0,98"

Caratteristiche tecniche - Technical datas

| Norma - Standard - Norme - Norm | Natural bio | Natural easy | Natural tech | Sensazioni |
|---|--------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------|
| <p>Det. Resistenza gelo/disgelo UNI ENI 1344-APP. C</p> <p>Resiste agli sbalzi termici, rimanendo inalterato dopo 100 cicli a +15 e -15</p> <p><i>Resists to thermal shocks by remaing uncharged after 100 cycles at +15° and -15°</i></p> <p><i>Il résiste aux amplitudes thermiques, ne présentant aucune altération après avoir été soumis à 100 cycles de variations rapides de température de -15° à +15°</i></p> <p><i>Es bleibt unbeschädigt, nachdem es hundertmal Temperaturschwankungen von +15° bis -15° ausgesetzt worden ist</i></p> <p><i>выдерживает перепады температуры, не представляя каких-либо изменений в своей структуре после 100 кратного перепада от +15° до -15°</i></p> | RESISTE RESISTS | NON RESISTE NOT RESISTS | NON RESISTE NOT RESISTS | RESISTE RESISTS |
| <p>Det. Scivolosità DIN 51130-04</p> <p>Massima antiscivolosità sia in condizioni di asciutto che di bagnato</p> <p><i>Maximun anti slippery qualities on dry or on wet surface</i></p> <p><i>Extrêmement anti-glissant sur le sol sec ainsi que sur le sol mouillé</i></p> <p><i>Höchste Rutschsicherheit sowohl bei trockenem als auch bei nassem Boden</i></p> <p><i>Нескользкий как в сухом нае и во влажном состоянии</i></p> | R13 | R13 | R11 | / |
| <p>Det. Pulibilità della superficie</p> <p>Risultato completamente ripulito dopo contatto di 24 ore con caffè, olio di arachide, lucido da scarpe nero, materiale per stuccature, ketchup, pennarello indelebile.</p> <p><i>Found out to be completed cleaned after 24 hour of contact with coffe, peanut oil, black shoe-shine, filling glue, ketch-up sauce, indelebile ink.</i></p> <p><i>Les carreaux peuvent être parfaitement nettoyés après 24 heures de contact avec du café, de l'huile de cacahouètes, du cirage à chaussures noir, des produits pour jointoyer, du ketchup, de l'encre ineffaçable.</i></p> <p><i>Das Produkt kann nach 24-stündigem Kontakt mit Kaffee, Erdnussöl, schwarzer Schuhwichse, Fugenmaterial, Ketchup, unauslöschlicher Tinte völlig gereinigt werden.</i></p> <p><i>остаётся абсолютно чистым после 24-х часового контакта с кофе, арахисовым маслом, чёрным кремом для обуви, жидкостью для снятия макияжа, кетчупом, несмываемым маркером.</i></p> | RESISTE RESISTS | RESISTE RESISTS | RESISTE RESISTS | RESISTE RESISTS |

| Packing di Ecologica | Natural bio-easy-tech | Sensazioni | Le miniature ceramiche |
|---|---|--|---|
| <p>Fornitura delle scatole su Europallet 80x120 cm con trattamento di fumigazione</p> <p><i>Boxes will be supplied on Europallet 80x120 cm with fumigation treatment</i></p> <p><i>Livraison des boîtes sur des Europalettes 80x120 cm soumises au traitement de fumigation</i></p> <p><i>Lieferung der Kartons auf mit Begasung behandelten Europaletten 80x120 cm</i></p> <p><i>Коробки укладываются на Европалетты 80x120 см, производится фумигация</i></p> |  |  |  |

Packaging

| Articolo Item Reference Artikel Артикул | Formato Size Format ФОРМАТ | Spessore Thickness Epaisseur Dicke ТОЛЩИНА | Unità di misura Unit Measure Unité de mesure Masseinheit ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ | Scatola Box / Boite Karton/КОРОБКА | | Euro Pallet 80x120 cm | | Peso in Kg. Weight in Kg. / Poids in Kg. Gewicht in Kg. / ВЕС В КГ | | | |
|---|-------------------------------------|--|---|--|------|--|-------|--|-------|--|--|
| | | | | Pezzi Pcs. Stk. ШТУКА | M² | Scatole Box Boite Karton КОРОБКА | M² | Pezzi Pcs. Stk. ШТУКА | M² | Scatole Box Boite Karton КОРОБКА | Palletta Palette Palette ЦЕНА |
| Natural bio | 10x10 | ± 1,5 cm | M² | 30 | 0,30 | 105 | 32 | - | 31 | - | 987 |
| | 15x15 | ± 2 cm | M² | 12 | 0,27 | 72 | 19 | - | 31 | - | 613 |
| | 15x30 | ± 2 cm | M² | 12 | 0,54 | 40 | 22 | - | 29 | - | 636 |
| | 20x20 | ± 1,5 cm | M² | 14 | 0,56 | 42 | 23 | - | 31 | - | 728 |
| | 30x30 | ± 2 cm | M² | 6 | 0,54 | 34 | 18 | - | 30 | - | 540 |
| | 6x36 | ± 2 cm | M² | 18 | 0,39 | 60 | 23 | - | 36 | - | 828 |
| | 6x30 | ± 2 cm | M² | 30 | 0,54 | 30 | 16 | - | 34 | - | 561 |
| | 6x15 | ± 2 cm | M² | 60 | 0,54 | 30 | 32,40 | - | 31 | - | 527 |
| | 12,5x25 rombo | ± 2 cm | M² | 16 | 0,25 | 50 | 13 | - | 33,50 | - | 429 |
| | 13x23,5 rombo | ± 2 cm | M² | 16 | 0,25 | 50 | 13 | - | 33,50 | - | 429 |
| | 6x15x15 ang. | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 24 | - | 60 | - | 0,63 | - | 10 | - |
| | 6x15x30 ang. | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 12 | - | 60 | - | 0,94 | - | 10 | - |
| | 3x3 rete | ± 1,5 cm | M² | 3 | 0,27 | 60 | 16 | - | 31 | - | 512 |
| | 5x5 rete | ± 1,5 cm | M² | 3 | 0,27 | 60 | 16 | - | 31 | - | 512 |
| | 5x10 rete lisca | ± 1,5 cm | M² | 3 | 0,27 | 60 | 16 | - | 31 | - | 512 |
| | 5x10 rete muretto | ± 1,5 cm | M² | 3 | 0,27 | 60 | 16 | - | 31 | - | 512 |
| | 20x23 esagono | ± 1,5 cm | M² | 14 | 0,48 | 36 | 17,28 | - | 31 | - | 546 |
| | 41x41 opus | ± 2 cm | M² | 3 | 0,50 | - | - | - | - | - | 10 |
| Natural easy | 30x30 primavera | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 5 | - | - | - | - | - | 3,10 | 15,50 |
| | 30x30 barocco | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 5 | - | - | - | - | - | 3,10 | 15,50 |
| | 15x30 primavera fascia | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 10 | - | - | - | - | - | 1,55 | 15,50 |
| | 15x30 barocco fascia | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 10 | - | - | - | - | - | 1,55 | 15,50 |
| | 15x30 primavera angolo | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 6 | - | - | - | - | - | 0,77 | 4,62 |
| | 15x30 barocco angolo | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 6 | - | - | - | - | - | 0,77 | 4,62 |
| | 30x30 moresco | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 5 | - | - | - | - | - | 3,10 | 15,50 |
| | 7,5x30 moresco fascia | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 20 | - | - | - | - | - | 0,77 | 15,40 |
| | 7,5x7,5 moresco angolo | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 24 | - | - | - | - | - | 0,20 | 4,80 |
| | Natural tech | 29x29 | ± 1,7 cm | M² | 8 | 0,67 | 34 | 22,78 | - | 30 | - |
| 14,5x29 | | ± 1,7 cm | M² | 16 | 0,67 | 40 | 26,80 | - | 29 | - | 590 |
| 19x19 | | ± 1,4 cm | M² | 19 | 0,68 | 42 | 28,56 | - | 31 | - | 940 |
| 14,5x14,5 | | ± 1,7 cm | M² | 15 | 0,32 | 72 | 23,04 | - | 31 | - | 568 |
| 29x29 forme | | ± 1,7 cm | PZ/ PCS STK/PC | 8 | - | 34 | - | 2,72 | - | - | - |
| 29x29 superficiali | | ± 1,7 cm | PZ/ PCS STK/PC | 8 | - | 34 | - | 2,72 | - | - | - |
| 29x29 paralleli | | ± 1,7 cm | M² | 8 | 0,67 | 34 | 22,78 | - | - | 30,27 | 525 |
| 29x29 incontri | | ± 1,7 cm | M² | 8 | 0,67 | 34 | 22,78 | - | - | 30,27 | 525 |
| 23x37 insieme | | ± 1,7 cm | M² | 8 | 0,42 | - | - | - | - | 30,27 | 10 |
| 11x29 sezioni fascia | | ± 1,7 cm | PZ/ PCS STK/PC | 9 | - | - | - | 1,36 | - | - | - |
| 11x11 sezioni angolo | | ± 1,7 cm | PZ/ PCS STK/PC | 10 | - | - | - | 0,68 | - | - | - |
| Natural tech parquet | | 29x36 parquet c. piccola | ± 1,7 cm | M² | 6 | 0,50 | 34 | 17 | - | - | 30,27 |
| | 29x43,5 parquet c. media | ± 1,7 cm | M² | 6 | 0,50 | 34 | 17 | - | - | 30,27 | 525 |
| | 8x48 parquet grande | ± 2,5 cm | M² | 6 | 0,50 | 34 | 17 | - | - | 30,27 | 525 |
| | 15x15 | ± 2 cm | M² | 12 | 0,27 | 72 | 19 | - | 33 | - | 652 |
| Sensazioni | 15x15 vigore/ispirazione | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 12 | - | - | - | 0,75 | - | 9 | - |
| | 6x15 immagine listello | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 24 | - | - | - | 0,35 | - | 8 | - |
| | Le miniature ceramiche | 26,5x26,5 decorativo 4 | ± 2 cm | Foglio | 1 | - | - | - | 2 | - | - |
| 29,6x28,5 losanga smeraldo | | ± 2 cm | Foglio | 1 | - | - | - | 2,4 | - | - | - |
| 30,5x30,5 stella intarsio 1 | | ± 2 cm | Foglio | 1 | - | - | - | 2,3 | - | - | - |
| 29,6x29,6 tozzetto policromo | | ± 2 cm | Foglio | 1 | - | - | - | 2,3 | - | - | - |
| 29,6x29,6 acquerelli 8 | | ± 2 cm | Foglio | 1 | - | - | - | 2,3 | - | - | - |
| 27,5x32,5 geometria 1 | | ± 2 cm | Foglio | 1 | - | - | - | 2,9 | - | - | - |
| 27,5x32,5 fiori 3 | | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 1 | - | - | - | 1,7 | - | - | - |
| 24x22 esagono bianco | | ± 2 cm | PZ/ PCS STK/PC | 1 | - | - | - | 1,3 | - | - | - |

I Pregi e le caratteristiche del prodotto naturale

Ricchezza e varietà di forme, dimensioni e sfumature.

Prodotto salutare , non nuoce alla salute, composto esclusivamente di componenti naturali.

Contribuisce alla idro-termoregolazione dell’ambiente, assorbendola quando in eccesso e cedendola all’ambiente se insufficiente.

Non si dilata, non si deforma, facile pulizia, facile posa, resiste al gelo.

Conferisce bellezza, calore ed armonia ad ogni ambiente sia classico che moderno.

Qualities and features of natural product

Richness and variety of shapes, sizes and shades.

Healthy product, bio-compatible, it doesn’t do any harm to health, made exclusively with natural components.

It contributes to hydro-thermal regulation of humidity, absorbs what is in excess and realases to the environment if insufficient.

It doesn’t get expanded, it doesn’t strain, easy to clean, easy to fix, frost resistant It builds up value,beauty,harmony and warm to every place

both classic and modern.

Les qualités et les caractéristiques du produit naturel.

Richesse et variété de formes, dimensions, nuances.

Produit salubre, contenant uniquement des composants naturels, il ne nuit pas à la santé.

Il contribue à l’hydro-thermo-régulation de l’atmosphère, en absorbant l’humidité en excès et en la re-délivrant à l’environnement si elle est

insuffisante. Il ne se dilate pas, ne se déforme pas, ne pose aucun problème pour l’entretien ni pour la pose, résiste au gel.

Il confère beauté, chaleur et harmonie à chaque pièce, classique ainsi que moderne.

Vorteile und Eigenschaften des natürlichen Produktes.

Vielfalt der Formate und Nuancen.

Gesundes Produkt aus ausschließlich natürlichen Bestandteilen.

Es trägt zur Hydro-Thermo-Regulierung der Umwelt bei, indem es den Überschuss an Feuchtigkeit aufnimmt und sie wieder ausgibt, wenn die

Luft

zu trocken ist. Es dehnt sich nicht aus, verformt sich nicht, pflegeleicht, einfach zum Verlegen, frostbeständig.

Es verleiht Schönheit, Wärme und Harmonie sowohl den klassischen als auch den modernen Räumen.

Достоинства и характеристики изделия из натурального материала





Множество форм, размеров и разнообразие оттенков.

Экологический продукт, не приносящий вреда здоровью, сделанный из натурального природного материала.

Способствует гидро-термоизоляции помещения, поглощая влажность когда её много и испаряя, когда её недостаточно.

Не расширяется. Не деформируется. Легко поддается уборке, Легко укладывается.

Придаёт красоту и гармонию любому интерьеру от классического до современного.

|  | Formato Size / Format Format / ФОРМАТ | Articolo Item / Reference Artikel / АРТИКУЛ | Unità di misura Unit Measure / Unité de mesure Masseinheit / ЕДИНИЦА ИЗМЕРЕНИЯ | Pezzi Pcs. / Пс. Stk. / ШТУКА |
|---|---|---|--|-------------------------------------|
|  | 1 Lt. | Lavaggio “Cleaner” | Litri | 1 |
|  | 1 Lt. | Detergente “Neutral” | Litri | 1 |
|  | 1 Lt. | Finitura “Protect” | Litri | 1 |



Adatto per sistemi di riscaldamento a pavimento

Suitable for underfloor heating systems

Für Fußbodenheizung geeignet

Indiqué pour les systèmes de plancher chauffant

Подходит для систем напольного отопления

Suggerimenti

La posa del cotto della Serie **ECOLOGICA** sia per interni che per esterni è da effettuarsi a colla, (non immergere in acqua e non bagnare) come tutti i prodotti normali in ceramica o gres porcellanato. Come per questi ultimi, è preferibile stuccare la superficie procedendo con piccole zone e rimuovendo immediatamente tramite lavaggi ad acqua lo stucco, per evitare che lo stucco si solidifichi, proseguire poi in questo modo su tutta la superficie.

Se la posa è correttamente eseguita non necessita di nessun altro prodotto, se non acqua, ma per il lavaggio di event. persistente sporco da cantiere, consigliamo l’utilizzo di un detergente leggermente acido, che si trova comunemente in commercio, e una spugna morbida: noi abbiamo

a disposizione un prodotto idoneo, **LAVAGGIO CLEANER**, che svolge la stessa funzione.

Come per tutti i prodotti naturali come legno, pietra o marmo, le successive fasi di manutenzione saranno da effettuarsi come per un normale prodotto naturale, quindi, detergente neutro per la pulizia quotidiana: anche in questo caso noi abbiamo a disposizione un prodotto per la pulizia **DETERGENTE NEUTRAL**.

Mettiamo infine a disposizione un ulteriore prodotto **FINITURA PROTECT** da utilizzare per i soli articoli facenti parte delle Serie Natural Easy e Natural Tech che ripristina il trattamento oleorepellente, può essere utilizzato dopo la posa in modo da estendere il trattamento antimacchia anche alle fughe o saltuariamente negli anni successivi per ravvivare i colori e la protezione, si posa come una normale cera.

Suggestions

The laying of Natural terracotta part of ECOLOGICA Series, both inside and outside is made with glue (do not put in water), like all normal products of ceramic or porcelain tile. As for the latter, it is preferable to fill the surface with small areas and proceede immediatly to remove the grout by washing with water, to prevent the grout solidifies, and then continue in this manner over the entire surface.

If the installation is done properly does not require any other product, but water; to wash event.persistent dirt after laying, we suggest using a slightly acidic detergent, which is commonly found in commerce,and a soft sponge: we also provide a suitable product, LAVAGGIO CLEANER, which performs the same

function.

As it happens with all natural materials like wood, stone or marble, the subsequent maintenance will be carried out as a normal natural product, therefore,

neutral detergent for daily care: also in this case we have available a product for cleaning , DETERGENTE NEUTRAL.

Finally, we have made available an additional product FINITURA PROTECT to be used only for the series Natural Easy and Natural Tech, able to re-establish

the oil-repellent treatment: it can be used after installation in order to extend the treatment also to the joints or occasionally in later years to revive color and

protection, using it as an ordinary wax.

Conseils

La pose de la terre cuite de la collection ECOLOGICA doit être effectuée à l’intérieur comme à l’extérieur en utilisant de la colle comme normalement pour tous les produits en céramique et grès cérame (ne pas mettre dans l’eau). Comme pour ces produits, on conseille de jointoyer d’abord de petites surfaces, qui doivent être nettoyées tout de suite par de l’eau, pour éviter que des restes du matériel pour les joints se séchent sur les carreaux, ensuite continuer au fur et à mesure sur tout le carrelage posé. Si la pose a été effectuée correctement, il suffit de l’eau pour nettoyer la surface, de toute façon pour éliminer les traces

les plus résistantes des restes du chantier nous conseillons d’utiliser un détergent légèrement acide, qui se trouve normalement en commerce, et une éponge humide: nous proposons un produit, LAVAGGIO CLEANER, indiqué pour cette situation. Ensuite, comme pour tous les produits naturels, tels que le bois, les pierres ou le marbre, le nettoyage de tous les jours se fera en utilisant un détergent neutre normalement en commerce: nous mettons à disposition le produit DETERGENTE NEUTRAL.

Le produit FINITURA PROTECT, qui rétablit le traitement imperméabilisant contre les substances huileuses, est à utiliser seulement pour les articles des séries Natural Easy et Natural Tech et il peut être appliqué après la pose si l’on veut protéger aussi les joints contre les taches ou les années suivants pour rétablir la protection et raviver les couleurs; on l’applique normalement comme une cire.

Hinweise

Die Cotto-Fliesen der Kollektion ECOLOGICA sind sowohl im Innen- als auch im Außenbereich mit Kleber zu verlegen (nich im Wasser tauchen) , wie alle üblichen Produkte aus Keramik und Feinsteinzeug. Wie bei diesen Produkten, wird es empfohlen, nicht den ganzen Raum auf einmal, sondern kleine Flächen auszufugen und das Fugenmaterial unverzüglich mit Wasser zu entfernen, damit keine Reste an den Platten haften, weiterhin kann man dann allmählich im ganzen Raum weitermachen. Wenn die Fliesen richtig verlegt werden, reicht es, sie bloß mit Wasser zu wischen, bei evtl. starkem Baustellenschmutz empfehlen wir allerdings ein üblich im Handel befindliches Reinigungsmittel mit leichtem Säureinhalt und einen weichen Schwamm: wir stellen ein dafür geeignetes Produkt, LAVAGGIO CLEANER, zur Verfügung.

Wie bei allen natürlichen Produkten, wie Holz, Natursteinen oder Marmor, ist die übliche, alltägliche Reinigung mit einem leichten Mittel durchzuführen: wir stellen DETERGENTE NEUTRAL zur Verfügung.

Ausschließlich für die Produkte der Serie Natural Easy und Natural Tech empfehlen wir FINITURA PROTECT, ein Schutzmittel, das die ölabdichtende Behandlung wieder herstellt und nach der Verlegung verwendet werden kann, wenn man die Fleckenschutzbehandlung auf die Fugen auftragen möchte, oder gelegentlich in den kommenden Jahren, um die Farben aufzufrischen und den Schutz wiederherzustellen; es ist wie ein übliches Bohnerwachs aufzutragen.

Советы/информация

Укладка терракоты коллекции ECOLOGICA как внутри так и наруже производится при помощи клея, также как и укладка обычной керамической плитки или керамогранита (советуем не опускать плитку в воду и не мочить).

Точно также советуем затирать поверхность постепенно (обрабатывая небольшую площадь)

и сразу-же смывать затирку водой что-бы она не засохла на поверхности, советуем обработать в таком порядке всю поверхность.

Если укладка произведена при помощи только воды, то для смыва рабочей пыли и грязи советуем использование малоокислотного моющего средства имеющегося в продаже, и мягкой губки: у нас предусмотрено такое моющее средство, LAVAGGIO CLEANER, с аналогичными функциями.

Как и для других натуральных материалов, таких как дерево, камень и мрамор, уход будет аналогичным, поэтому советуем нейтральное моющее средство для ежедневного применения: и в этом случае у нас предусмотрено моющее средство DETERGENTE NEUTRAL.

Также имеется дополнительное моющее средство FINITURA PROTECT для ухода изделий Natural Easy и Natural Tech, средство усиливает жиро-

и-водо-отталкивающий эффект. Применение средства рекомендуется сразу-же после укладки для предохранения швов от пятен, а так-же

периодически в качестве профилактики для оживления цвета и предохранения против пятен. Наносится как обычный воск для терракоты.